

BULLETIN MUNICIPAL La Source

La source d'information mensuelle des Watervillois(es)



Édition de novembre 2011
Vol. 03 - N° 10

170, rue Principale Sud
Waterville (Qc) J0B 3H0

819 837-2456

www.villewaterville.ca



**VIVE L'HALLOWEEN...
ON VEUT DES BONBONS!**

www.villewaterville.ca



VILLE DE WATERVILLE



Gladys Bruun
Mairesse



Antoine Deacon
Conseiller N° 01



Ann Marie Francis
Conseiller N° 02



Bastien Nadeau
Conseiller N° 03



Gordon Barnett
Conseiller N° 04



Elyse Audet
Conseiller N° 05



Nathalie Dupuis
Conseiller N° 06

BUREAU MUNICIPAL
170, rue Principale Sud
Waterville (Québec) J0B 3H0
Tél. : 819 837-2456
Télé. : 819 837-0786

HEURES DE BUREAU
Du lundi au jeudi :
de 8 h à 12 h et
de 13 h à 16 h30
Le vendredi : de 8 h à 12 h

SÉANCES DU CONSEIL
Le premier lundi de chaque mois
à 19 h au bureau municipal.

- **URGENCE 24 HEURES**
Tél. : 819 837-2789
- **INCENDIE**
Tél. : 819 837-2333
- **SÛRETÉ DU QUÉBEC**
Tél. : 819 849-4813

Monique Gagnon-Tremblay
Députée provinciale Saint-François
819 565-3667

Bureau de transcription député fédéral
M. Jean Rousseau
5142, Boul. Bourque
Sherbrooke, Qc J1N 2K7
819 347-2598 • Téléc. 819 347-3583

**CENTRE HOSPITALIER
UNIVERSITAIRE DE
SHERBROOKE (CHUS)**
3001, 12e Avenue Nord
Sherbrooke (Québec) J1H 5N4
Tél. : 819 346-1110

HÔTEL-DIEU
580, rue Bowen
Sherbrooke (Québec)
Tél. : 819 346-1110

**CENTRE DE SANTÉ DE
LA MRC DE COATICOOK**
138, Jeanne-Mance
Coaticook (Québec)
Tél. : 819 849-9102
Tél. : 819 849-4876

**CLSC/CHSLD DE LA MRC
DE COATICOOK**
Tél. : 819 849-4876

AVIS PUBLIC

INFORMATIONS

Avis Public

Ville de Waterville

DÉROGATION MINEURE

Le conseil de la Ville de Waterville doit statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage no. 493 et ce, lors de la séance du 5 décembre 2011 tenue à 19 h à l'hôtel de ville dont la propriété est située au 160, rue Bellevue.

Cette demande a pour objet de régulariser une situation au niveau de la marge de recul minimale latérale fixée à 2,0 m.

La résidence a été construite en 1959 et la marge latérale est de 1,55 mètres et de 1,67 mètres.

Toute personne intéressée peut être entendue lors de la séance régulière du conseil le 5 décembre 2011 à 19 h conformément à l'article 145,6 de la Loi sur l'aménagement de l'urbanisme.

**Donné à Waterville,
ce 15 novembre 2011.**

François Fréchette
Secrétaire-trésorier

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES:
«La Source» est publiée et distribuée vers le 16 de chaque mois. Les organismes de la Municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués

AVANT LE 1^{ER} DE CHAQUE MOIS.

Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichier séparés (JPG ou BMP) par courriel à :
sec.waterville@bellnet.ca

Pour informations : 819 837-2456

Directeur général et secrétaire-trésorier
M. François Fréchette
dir.waterville@bellnet.ca

Secrétaire-trésorière adjointe
Mme Linda Ouellet
sec.waterville@bellnet.ca
819 837-2456

Comité consultatif d'urbanisme
M. Bernard Houle, président

Dépôt légal
Bibliothèque et Archives Canada

Conception graphique et impression
Impressions GB • 819 849-7475

AFFAIRES MUNICIPALES

par Ville de Waterville

STATIONNEMENT DURANT LA PÉRIODE HIVERNALE

Interdiction : Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur le chemin public entre 23 h et 7 h du 15 novembre au 1er avril inclusivement et ce, sur tout le territoire de la municipalité.

BACS DE COMPOST, DE RÉCUPÉRATION ET D'ORDURES MÉNAGÈRES

Durant la période hivernale, la Ville de Waterville demande aux citoyens de bien vouloir placer leurs bacs dans leur entrée de cour et non dans la rue afin de permettre au responsable du déneigement de bien faire son travail.

FEUILLES MORTES

S'il vous reste des feuilles, veuillez prendre note qu'il n'y aura pas d'autres collectes spéciales. Nous vous invitons à les déposer dans le bac brun ou de venir chercher la manette d'ouverture des portes du garage municipal à l'Hôtel de ville durant les heures d'ouverture.

ACCÈS AU GARAGE MUNICIPAL

Nous acceptons uniquement les feuilles mortes et les branches au garage municipal. Aucun autre déchet ou matériau de construction n'est accepté.

ABRI D'HIVER POUR AUTOMOBILE

Il est permis d'installer un maximum de deux abris temporaires pour automobile aux conditions suivantes :

a) Entre le 1er octobre d'une année et le 1er mai de l'année suivante, il est permis d'installer ailleurs que dans la portion de la cour avant située en façade du bâtiment principal un maximum de deux abris temporaires conduisant ou servant au remisage d'automobile. Hors de cette période, l'abri temporaire doit être complètement démonté et enlevé (toile et structure).

b) L'abri temporaire doit être installé à une distance minimale de 1,5 m de l'emprise de la rue ou d'une ligne latérale. Cependant, pour un terrain situé à une intersection de rues, une distance minimale de 3 m de l'emprise de la rue doit être respectée pour les premiers 15 m afin de ne pas nuire à la visibilité et au déblaiement de la neige. La distance de 15 m est mesurée le long de l'emprise de la rue, à partir du point d'intersection des limites d'emprise.

c) Lorsqu'il y a un trottoir avec ou sans bordure, la distance minimale est de 1 m du trottoir.

d) Ces abris doivent être fabriqués en toile ou matériel plastique montés sur une ossature métallique, plastique ou synthétique de fabrication reconnue.

ENLÈVEMENT DE LA NEIGE

Rappel : constitue une nuisance et est prohibé le fait de jeter ou déposer sur les trottoirs et les rues ou dans les allées, cours, terrains publics, places publiques, eau et cours d'eau municipaux, de la neige ou de la glace provenant d'un terrain privé. (Article 20, règlement sur les nuisances)

PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT AUX NOUVEAU-NÉS

Rappel : la Ville de Waterville remet un chèque de 100\$ aux parents d'un nouveau-né. Vous avez jusqu'au 31 décembre pour inscrire votre nouveau-né si ce n'est pas encore fait. La remise des chèques se fera lors de la visite du Père Noël le 17 décembre au sous-sol de l'Église Catholique aux parents présents et par la poste par la suite.

Suite à la page 6

AVIS PUBLIC

INFORMATIONS

Avis Public

Ville de Waterville

ADOPTION DU BUDGET 2012 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION POUR LES ANNÉES 2012, 2013 ET 2014.

AVIS est donné par le secrétaire-trésorier de la Ville de Waterville que :

- lors d'une assemblée spéciale du conseil qui se tiendra le 19 décembre à 19 h à l'hôtel de ville de Waterville, situé au 170, rue Principale Sud à Waterville, le budget pour l'année 2012 et le programme triennal d'immobilisation pour les années 2012, 2013 et 2014 seront adoptés;
- lors de cette séance spéciale du conseil, les délibérations et la période de questions porteront exclusivement sur le budget et le programme triennal d'immobilisation;

Donné à Waterville, ce 15 novembre 2011.
François Fréchette - Secrétaire-trésorier

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ EN VERTU DE L'ARTICLE 474.1 DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES

Novembre 2011

LES DERNIERS ÉTATS FINANCIERS (31 DÉCEMBRE 2010)

La Ville de Waterville avait prévu pour ses activités financières, à son budget 2010, des revenus et des dépenses de fonctionnement équilibrés de 2 353 004 \$.

L'exercice financier 2010 s'est terminé avec un surplus de 314 633 \$ suite à des revenus de 2 496 037 \$ et des dépenses de 2 181 404 \$.

Le surplus dégagé en 2010 aura permis d'effacer les déficits accumulés des deux années précédentes chiffrées à 129 151 \$. La Ville de Waterville disposait donc d'un surplus de 185 482 \$ à la fin de l'année financière 2010.

De l'avis des vérificateurs, la firme comptable Raymond Chabot Grant Thornton, les états financiers présentaient une image fidèle des résultats d'opérations de la Ville pour 2010 ainsi que de sa situation financière au 31 décembre de cette même année.

INDICATEUR DE GESTION

Conformément aux exigences du ministère des Affaires municipales et des Régions, nous avons procédé au calcul d'indicateurs de gestion. Ces données, une fois analysées, peuvent être utilisées pour comparer les performances de la Ville avec celles d'autres municipalités de la province ou pour comparer nos propres performances d'une année à l'autre. Le rapport «Indicateur de gestion 2010» est disponible sur demande à l'Hôtel de Ville.

ESTIMÉ DES RÉSULTATS POUR 2011

Pour l'année financière 2011, nous estimons que dans l'ensemble, les services municipaux ont été fournis dans le respect des budgets alloués et prévus pour l'exercice financier. La situation exacte sur les finances de la Ville sera connue lors du dépôt des états financiers.

L'année 2011 fut une année de transition après avoir pu éponger en 2010 les déficits accumulés tout en continuant le contrôle des dépenses.

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION

Le programme triennal d'immobilisation de la Ville de Waterville impliquait des dépenses d'investissements souhaitables de 8 400 000 \$, réparties de la façon suivante :

- 4 835 000 \$ en 2011
- 3 380 000 \$ en 2012
- 185 000 \$ en 2013

Le nouveau programme triennal d'immobilisation prévoit des dépenses d'investissements souhaitables pour les années 2012 à 2014 de 10 790 000 \$. Ces investissements sont répartis comme suit :

- 6 145 000 \$ en 2012
- 4 415 000 \$ en 2013
- 230 000 \$ en 2014

Pour être réalisés, ces travaux devront être financés en totalité ou en partie par endettement à long terme, utilisation de subventions, utilisation du Fonds de roulement ou encore utilisation de surplus budgétaires lorsque disponibles.

Les travaux se réalisent en fonction des besoins de la Ville et des priorités établies par le conseil municipal. La capacité financière de la Ville détermine également quels travaux peuvent être réalisés.

Certains travaux listés au programme d'immobilisation triennal ont été réalisés tandis que d'autres seront reportés à des exercices futurs.

LES CONTRATS LIANT LA VILLE À DIVERSES ENTREPRISES

La Ville de Waterville est liée par contrat à diverses entreprises. En vertu de la loi (Code des municipalités, article 474.1), ces contrats doivent être divulgués à la population. Nous déposons donc un rapport de tous les contrats totalisant 25 000 \$ et plus ainsi que toutes les entreprises ayant un ensemble de contrats totalisant plus de 25 000 \$ avec la Ville.

Cette liste est disponible sur le site Internet de la Ville de Waterville. Vous pouvez également vous la procurer pendant les heures d'affaires au bureau de l'Hôtel de Ville.

Il est à noter que ce rapport couvre la période du 1^{er} novembre 2010 au 7 novembre 2011, soit la période entre les deux discours du maire.

RÉMUNÉRATION DES ÉLUS

La rémunération annuelle des élus pour l'année 2011 est la suivante :

	Rémunération	Allocation de dépenses	Total
Mairesse	7 000	3 500	10 000 \$
Conseillers	2 333,33	1 166,67	3 500 \$

Il faut ajouter à cette rémunération les éléments suivants:

- Allocation présences assemblée de travail :75 \$
- Allocation pour assemblée spéciale - mairesse :75 \$
- Allocation pour assemblée spéciale – conseillers 25 \$
- Allocation présences Comité consultatif d'urbanisme (CCU) :25 \$
- Allocation participation Régie de déchets MRC Coaticook :85 \$

La mairesse reçoit également la rémunération suivante pour sa participation aux travaux de la MRC de Coaticook :

	Rémunération	Allocation de dépenses	Total
Mairesse	2 879	1 440	4 319 \$

BILAN DE L'ANNÉE 2011

L'année 2011 en fut une de transition. Dans un premier temps, après avoir sorti la Ville des déficits financiers en 2010, nous avons travaillé à stabiliser les différentes opérations municipales. La Ville a tenté de maintenir ces opérations au plus bas coût possible tout en maximisant ces investissements. Dans cette optique, l'année 2011 aura permis, avec l'aide du surplus de l'année 2010, de réaliser certains travaux dus depuis fort longtemps. Parmi ceux-ci, notons la vidange des boues usées d'un des étangs de l'usine d'épuration, des travaux d'analyses et de planifications en lien avec le traitement de l'eau dans le secteur Earlstown et la réfection de la rue Principale nord en plus de l'actualisation d'un projet à caractère culturel et historique, soit la première phase d'aménagement du parc de la tour d'eau. Nous avons également pu augmenter le Fonds de roulement de la Ville, fonds qui sert de coussin financier à la Ville.

Dans un deuxième temps, l'année 2011 a également vu l'arrivée d'une nouvelle direction générale à la tête de la Ville. Cette transition nous amène tranquillement à revoir certaines pratiques que nous avons et la façon de voir l'administration et le développement de la Ville. Entre autres, nous tentons de mettre en place une meilleure approche de diffusion de l'information sur les activités municipales. La mise en ligne du nouveau site Web de la Ville agit en ce sens. Le site

Web regorge d'informations sur la municipalité. Nous vous invitons à le consulter au www.villewaterville.ca

En ce qui concerne les activités régulières de la Ville, nous avons continué d'effectuer plusieurs réparations sur nos rues et chemins, améliorer l'équipement de nos pompiers volontaires et réaliser certains travaux de réfection dans nos parcs. Nous avons également continué le processus de déploiement de la nouvelle usine de filtration. Bien que nous ayons subi un certain recul dans la planification de nos travaux suite à notre annulation du premier processus d'appel d'offres, nous demeurons optimistes sur le fait que nous puissions avancer rondement dans ce dossier au cours des prochains mois. Considérant la transition qui s'est installée en 2011, nous n'avons pas entrepris de travaux d'infrastructures majeurs.

L'année 2011 aura également vu naître une belle mobilisation de citoyens autour de la mise en œuvre d'un centre communautaire. L'objectif de cette initiative est de créer un lieu rassembleur pour les citoyens tout en leur offrant une gamme d'activités sociales, culturelles et récréatives. Vous pouvez obtenir toute l'information sur les activités du centre communautaire en consultant le site web à l'adresse www.centrecommunautairewaterville.ca

Au niveau du développement, notons qu'une nouvelle rue résidentielle avec terrains disponibles immédiatement a été ouverte. Nous espérons donc voir de nouveaux résidents prochainement venir s'établir à Waterville. Mentionnons également que la Ville s'est enrichie de deux nouveaux services en 2011 : la Résidence du manoir Gale qui offre des services d'hébergement aux personnes âgées et la Clinique Synergie Santé qui offre des services d'ostéopathie, acupuncture, massothérapie et herboristerie.

En terminant, soulignons également que nous avons entrepris une démarche d'inventaire concernant l'émission des gaz à effet de serre dans la Ville de Waterville. Un plan d'action devrait être mis de l'avant en 2012 pour aider à remplir des objectifs visant à diminuer notre émission de gaz à effet de serre.

PERSPECTIVES POUR L'ANNÉE 2012

L'année 2012 s'annonce pour en être une de grands chantiers, voire de grands changements.

Le programme d'immobilisation triennal fait état d'un grand nombre de projets d'infrastructure qui, dans un monde idéal, pourraient ou devraient être réalisés. Plusieurs de nos infrastructures ont souffert de peu d'entretien au cours des dernières années et nous devons procéder à des travaux de réfection. On a qu'à penser à l'usine de filtration, au traitement de l'eau dans le secteur Earlstown, ou encore les réfections nécessaires à la rue Principale nord. Rien ne dit que tous ces travaux se réaliseront au cours de l'année 2012, mais nous devons planifier ceux-ci.

L'année 2012 verra aussi apparaître la nouvelle Stratégie québécoise d'économie d'eau potable du gouvernement du Québec. Cette stratégie vise à s'attaquer aux problèmes concernant la gestion de l'usage de l'eau. Les municipalités sont interpellées pour la mise en œuvre. La stratégie vise la réduction d'au moins 20 % de la consommation d'eau par personne pour l'ensemble du Québec et une réduction des pertes d'eau par fuites d'au plus 20 % du volume total d'eau produit. Nous devons produire, pour le 1^{er} avril 2012, un diagnostic et un plan d'action pour atteindre cet objectif.

Nous souhaitons également, avec l'aide d'une contribution du gouvernement fédéral, déployer un plan de protection civile

fonctionnel et adéquat. Une révision majeure du plan actuel de la Ville est nécessaire. Nous entreprenons ces travaux conjointement avec la municipalité de Compton. De plus, nous avons été sensibilisés depuis quelques temps pour que la Ville se dote d'un parc à chien et de défibrillateurs cardiaques. L'année 2012 devrait marquer également le déploiement de ces deux projets. Des réflexions seront aussi faites pour que la Ville puisse se doter d'un lien piétonnier et cycliste fonctionnel et sécuritaire en direction du chemin Val-Estrie. Ce trajet est utilisé par de nombreux enfants et nous souhaitons qu'ils puissent l'utiliser en toute sécurité.

Mentionnons également qu'un comité de citoyens s'implique actuellement à la mise à jour de notre politique familiale à laquelle nous avons ajouté le volet MADA (Municipalité Amie des Aînés). Des démarches de consultations publiques seront mises en place dès janvier, permettant ainsi à nos citoyens de tout âge de prendre connaissance des travaux du comité et de faire part de leurs préoccupations, recommandations et souhaits en vue de l'adoption par le conseil de la politique familiale-MADA

Le grand chantier auquel les membres du conseil ont particulièrement hâte de voir les résultats est celui de la planification stratégique. Tel qu'annoncé, la Ville procède actuellement à un exercice de planification pour lequel les résultats devraient être livrés dans les premiers mois de 2012. Cet exercice, qui comprendra des étapes de consultation de la population, s'inscrit dans la perspective de doter la Ville d'une vision de développement à long terme. Cette vision articulera les prochaines interventions de la Ville pour les années à venir. De plus, la Ville souhaite dans les mois suivants l'adoption de cette vision, procéder à une mise à jour de son plan d'urbanisme et de sa règlementation municipale.

Bref, l'année 2012 s'annonce des plus fébriles pour le développement de la Ville. Nous croyons qu'avec l'arrivée prochaine du prolongement de l'autoroute 410, Waterville a une chance avantageuse de se positionner face à l'avenir et son développement. Waterville peut profiter d'une conjoncture positive et des projets devront être mis de l'avant pour en tirer avantage. Sans quoi, nous croyons que nous hypothéquons à moyen et long terme l'avenir de notre ville. Nous souhaitons donc mettre toutes les chances possibles en notre faveur et espérons mettre de nouvelles bases pour le développement de notre ville.

CONCLUSION

J'aimerais terminer en remerciant les conseillers municipaux pour leur travail et leur contribution au développement de la Ville. Il en va de même pour l'ensemble des employés municipaux pour l'intérêt et l'attention qu'ils accordent à leur travail.

Enfin, un grand merci aux nombreux bénévoles qui, en assurant le déroulement de plusieurs activités, rendent la collectivité plus vivante et plus intéressante. Un grand merci à ceux et celles qui ont confiance en la ville et qui investissent dans son développement.

Tout indique que la prochaine année nous réserve de beaux projets. N'hésitez pas à communiquer avec les élus(es) et le personnel de la Ville si vous avez des idées pour améliorer la qualité de vie de notre milieu.

Gladys Bruun, mairesse

Un site internet dynamique.

par Ville de Waterville

La ville de Waterville a mis en ligne il y a quelques mois son tout nouveau site internet au www.villewaterville.ca. Prenons quelques instants pour en faire une brève visite. Dès que la page d'accueil s'affiche, nous plongeons immédiatement dans l'ambiance bucolique qui caractérise notre municipalité par les nombreuses photographies des lieux d'intérêts de Waterville, les magnifiques paysages et les édifices patrimoniaux.

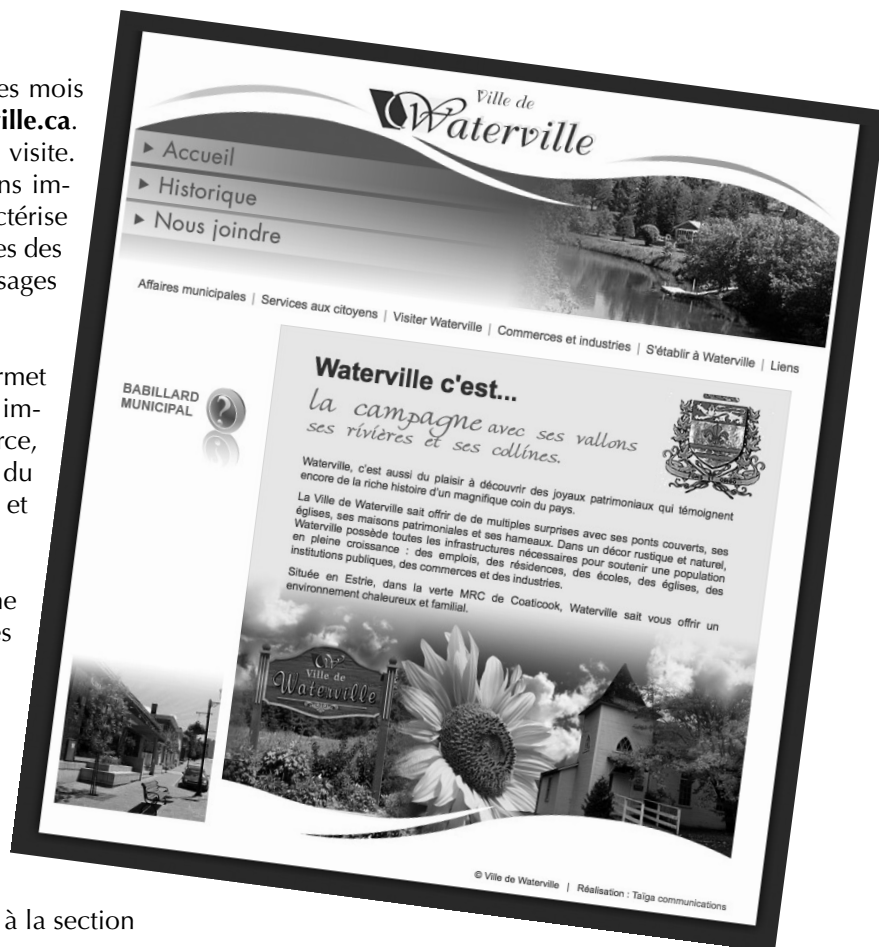
Un petit détour sur le babillard municipal nous permet de consulter rapidement des communiqués ou avis importants, les éditions du Bulletin municipal La Source, les documents du conseil municipal dont l'ordre du jour de la prochaine assemblée, les comptes rendus et autres informations.

La section « visiter Waterville » est une mine d'informations précieuses sur les attraits touristiques de Waterville.

Une petite mise au point de l'automobile s'impose ou un bon massage ferait le plus grand bien? Il est facile de consulter les coordonnées de nos commerçants dans la section « Commerces et industries ».

Enfin, les nombreux services publics sont présentés à la section « Services aux citoyens ».

Venez visiter le site souvent car de nouveaux documents et informations s'y retrouveront régulièrement.



AFFAIRES MUNICIPALES *suite de la page 3*

BESOIN DE TERRE DE REMPLISSAGE APPELEZ-NOUS!

La ville de Waterville veut se doter d'une banque de nom de propriétaires qui ont besoin de terre de remplissage. Ainsi, lors de travaux effectués par la Ville qui génère un surplus de terre, nous serons en mesure de vous contacter. Laissez vos coordonnées à la ville en appelant au **819 837 2456**.

PERMIS DE SOLLICITATION

La Ville de Waterville a émis un permis de sollicitation à la Fondation Canadienne Espoir Jeunesse pour la période du

4 novembre 2011 de 10 h à 20 h pour leur campagne de financement.

Suite à leur visite, la ville aimerait connaître vos impressions. Est-ce que ces gens étaient polis? Est-ce qu'ils ont insisté pour vous vendre quelque chose? Est-ce qu'ils sont passés après 20 h? Est-ce qu'ils vous ont montré leur permis? Etc...

N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires positifs ou négatifs ainsi nous serons en mesure d'être mieux informé pour l'an prochain.

Vous pouvez rejoindre au 819 837-2456 ou par courriel à : sec.waterville@bellnet.ca

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Informations

En collaboration avec la Ville de Waterville



Carrefour giratoire... Ralentissez on tourne!

Depuis quelques années déjà, un aménagement routier a fait son entrée dans le paysage québécois : le carrefour giratoire. Populaire dans plusieurs pays européens, il contribue à réduire le nombre et la gravité des accidents tout en améliorant la fluidité de la circulation. C'est au cours du mois d'octobre qu'un carrefour giratoire a été implanté dans la MRC de Coaticook. Il est situé plus précisément dans la municipalité de Waterville, à l'intersection des routes 143 et 147. Voici quelques consignes qui, si elles sont bien respectées, vous permettront d'y circuler en toute sécurité :

Automobilistes

1. RALENTISSEZ À L'APPROCHE DU CARREFOUR

Ralentissez, la vitesse affichée est celle recommandée dans l'anneau. À l'approche du carrefour, un panneau de signalisation vous indique les sorties qu'il vous sera possible d'emprunter dans le carrefour.

2. CHOISISSEZ LA BONNE VOIE

À l'approche d'un carrefour giratoire à plusieurs voies, choisissez la voie correspondant à la manœuvre que vous désirez exécuter et conservez-la jusqu'à la sortie.

3. CÉDEZ LE PASSAGE

Lorsque cela est nécessaire, des passages pour piétons sont aménagés à l'entrée et à la sortie du carrefour. Avant de vous engager dans le carrefour giratoire, vous devez d'abord céder le passage aux piétons et par la suite aux véhicules circulant dans le carrefour.

4. ENGAGEZ-VOUS DANS LE CARREFOUR

Pour vous engager dans le carrefour, il suffit de vous insérer dans la circulation, vers la droite, sans oublier de céder le passage aux véhicules qui y circulent déjà. Habituellement, jeter un coup d'œil à gauche tout en ajustant votre vitesse à celle de la circulation permet de vous y engager aisément. Dans certains cas, il se peut que vous ayez à effectuer un arrêt complet.

5. SORTEZ DU CARREFOUR

Avant de sortir du carrefour giratoire, soit à partir de la sortie qui précède la vôtre, signalez votre intention de mouvement à l'aide des feux de changement de direction du véhicule. Il ne faut surtout pas vous arrêter dans un carrefour giratoire, et ce, même si vous manquez votre sortie. Il vous faut plutôt refaire un tour complet, reprendre la sortie désirée tout en cédant le passage aux piétons, s'il y a lieu, et le tour est joué !

Camionneurs

Vous pouvez empiéter sur la bande franchissable, autour de l'îlot central, spécialement conçue pour faciliter la circulation des véhicules lourds.

Cyclistes

Vous pouvez vous insérer dans la circulation en respectant en tout temps les règles de priorité du carrefour. Vous pouvez également utiliser les passages pour piétons en marchant à côté de votre bicyclette ou, s'il y a lieu, utiliser la piste cyclable aménagée autour du carrefour.

SOYEZ ATTENTIF À LA SIGNALISATION !



Les Marchés de Noël de la Vallée de la Goaticook

Les Chœurs de Waterville Les 26 et 27 novembre de 10 h à 16 h

par Informations : 819 837-2456 - tourismecoaticook.qc.ca/noel

Trois églises et la chapelle du Collège François-Delaplace vous ouvrent leurs portes pour vous faire vibrer avec les voix de chorales venant de partout en Estrie :

- Chœur à Cœur
 - L'Étincelle
 - Voix Libres
 - Sangs Mêlés
 - Voix Lactées
 - Clé des Chants
- Chorale Japonaise de l'Université Bishop
 - Cantates et Cantons
 - Voix de la Terre

Spectacle de clôture le dimanche à l'Église Unie à 15 h 30

La soprano Claire Mercier et ses invités :

Guy O'Bomsawin Ténor & Roland Breton organiste
& La Chorale Gâteau des Anges Église St-Patrice de Magog

Une pléiade d'artisans au Collège François-Delaplace vous recevra dans une ambiance festive pour trouver des beaux cadeaux originaux.

Le fils de George Gale dans son salon de thé Victorien se fera un plaisir de vous décrire les Noëls de son époque et vous guidera tout au long de ces deux jours de festivités.

Une navette animée fera le lien avec le Collège et Val-Estrie où le Marché de **L'École des Enfants-de-la-Terre** vous propose des ateliers pour toute la famille (samedi seulement)

Repas chauds de 11 h 30 à 14 h 30 à la cafétéria du Collège

**Surveillez votre boîte aux lettres
pour la brochure complète et l'horaire des activités**

C'EST UN RENDEZ-VOUS!!!



Concours de photographie sur le thème du patrimoine

Une invitation spéciale aux jeunes de 12 à 18 ans



par Informations : 819 837-2456 - tourismecoaticook.qc.ca/noel

Le Conseil des monuments et sites du Québec a lancé la 13^e édition de l'Expérience photographique du patrimoine, un concours de photographie sur le thème du patrimoine culturel et paysager s'adressant aux jeunes du secondaire.

L'Expérience photographique du patrimoine est le volet québécois d'un concours photographique international. Une cinquantaine de pays participent chaque année à cette activité qui a pour but de sensibiliser les jeunes au patrimoine de leur milieu à travers une démarche artistique, la photographie. Les photos lauréates québécoises seront exposées simultanément par tous les pays participants dans le cadre de l'exposition internationale. Elles seront également publiées dans un catalogue avec l'ensemble des œuvres lauréates.

La **Table de concertation culturelle de la MRC de Coaticook** supporte le concours ainsi que l'organisation d'une exposition régionale des photos primées. Les jeunes de 12 à 18 ans de la région de Coaticook pourront compter sur une formation gratuite en photographie et en patrimoine.

Les jeunes doivent utiliser leur appareil photo personnel ou un appareil emprunté. Les photos numériques sont acceptées. Chaque participant présente une seule photo qu'il accompagne d'un titre et d'un texte de 30 à 50 mots.


Pour vous inscrire au concours :

Laissez vos noms et numéro de téléphone avant le **1^{er} décembre 2011** à Édith Thibodeau (culture@mrcdecoaticook.qc.ca) ou au 819 849-9166 poste 28.


Vous aurez ensuite jusqu'à la **mi-mars 2012** pour faire parvenir la photo que vous souhaitez soumettre au concours.

Club rendez-vous FADOQ de Waterville

par Diane Tremblay, secrétaire

Le vendredi 18 novembre 2011  prix en argent et un prix surprise lors d'un marathon.
Endroit : sous-sol de l'Hôtel de Ville à 19 h 30
Léger goûter

Notre souper de  aura lieu le vendredi 16 décembre 2011, au sous-sol de l'Hôtel de Ville à 18 h. Menu du temps des fêtes, musique, danse.

Le vendredi 4 mai 2012, Voyage à Québec concert au Colisée Pepsi – « Le retour de nos idoles » 

Un événement qui rassemblera les plus grandes vedettes québécoises et européennes des années 1960 à 1980. Ginette Reno sera la marraine de cette édition qui sera animée par le tandem Michel Drucker et Michel Jasmin. Nous pourrions voir et entendre, Joël Denis, Tony Massarelli, Richard Anthony, Renée Martel, Michèle Torr, les Milady's, Michel Delpech et plusieurs autres.

Prix par personne : 178 \$ comprenant les taxes et FDCAV. (Un acompte de 25 \$ est demandé à la réservation qui doit être faite avant le 1er février 2012 et la balance du paiement 153 \$ d'ici le 1er avril 2012).

Inclus dans le forfait :

Transport en autocar de luxe
Dîner dans un restaurant-buffet
1 billet de spectacle
Guide accompagnateur
Pourboire au guide et au chauffeur

Horaire de la journée :

9 h 30 départ de Waterville à l'Hôtel de Ville
11 h 30 dîner inclus à Québec
13 h 30 spectacle « Le retour de nos idoles »
17 h 30 souper (non inclus) en route
20 h 30 retour à Waterville (approximatif)

Pour information ou réservation :

Françoise Labonté 819 837-2778
Téléphonez sans tarder

Sessions de formations offertes par la Table de concertation des aînés de la MRC de Coaticook:

- Le deuil par Jacinthe Fecteau, intervenante en soins spirituels au CSSS, le mardi 29 novembre 2011;
- Le pardon, le mardi 13 décembre 2011 de 9 h à 16 h.

Ces sessions auront lieu à la Coopérative funéraire, 284 rue Child à Coaticook (819 849-6688). On apporte son lunch ou on va dîner au restaurant.

La Fadoq-Région Estrie tiendra sa journée «Tournée Santé & Prévention » le jeudi 10 novembre 2011 au Centre communautaire Richard-Gingras à Sherbrooke (secteur St-Élie).

Le Centre communautaire Élie-Carrier présentera également la « Tournée Santé & Prévention » le lundi 14 novembre 2011.

Volleyball tous les jeudis soirs à Waterville

Venez jouer au volleyball chaque jeudi de 19 h 30 à 21 h 30 au gymnase du Collège François-Delaplace, 365 rue Compton Est, Waterville.

Apprentissage technique et parties pour le plaisir. Toutes les personnes désireuses de s'améliorer au volleyball sont les bienvenues, y compris les adolescents. Nous espérons constituer rapidement une vraie ligue et sommes à la recherche de joueurs de niveau B et C.

Veillez contacter Michel au 819-837-0770 ou écrire à micheltojass@hotmail.com

On souligne la collaboration de la résidence du Manoir Gale ainsi que son bel accueil

Monsieur Michel Denis, résident à l'OMH de Waterville, souhaite témoigner de toute son appréciation lors de son séjour à la Résidence du Manoir Gale suite à des travaux effectués dans son appartement.

« Mon expérience, durant mon séjour, m'a permis de découvrir un peu la vie dans une résidence pour personnes âgées. Je fus agréablement surpris de la chaleur dégagée, par l'accueil que m'ont réservé Nadine et Yanick ainsi que Charlène, Élisabeth et Christophe qui me rappelait, d'une certaine façon, une ambiance familiale. Les Sœurs Servantes du Saint Cœur de Marie ont toujours exprimé des intentions assez claires quant à la vocation et la continuité de leur œuvre. Bien, je vous dirais tout simplement que vos prières sont exaucées à leur juste valeur. » a tenu à souligner M. Denis, président du comité des locataires de l'OMH La Floraison.

Communautés solidaires de ses aînés

Un service gratuit d'information et de références
s'adressant aux aînés de la MRC de Coaticook

Ce service est tout à fait gratuit et confidentiel
et il vise à aider les aînés dans leurs recherches
de services, tant gouvernemental
que communautaire.

Que ce soit pour de l'aide pour des questions
financières telles que; allocation pour loge-
ment, supplément de revenu garanti, crédit
remboursable pour les aînés, maintiens à domi-
cile, popote roulante, transport adapté,
aide domestique, aide pour compléter
des documents...

Nous sommes là pour faciliter, aider et soutenir
les aînés dans leurs recherches.

**VOUS AVEZ DES BESOINS,
VOUS AVEZ DES QUESTIONS...
NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER.**

**Téléphonez-nous pour plus d'info
ou pour prendre rendez-vous.**

Nathalie Dupuis, Chargée de projet :

819-849-7011 poste 7

Courriel : aines_srg@cabmrccoaticook.org



**Des questions ??? On est là pour
vous aider à trouver les réponses!**

Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook

23 rue Cutting, Coaticook, J1A 2G2

819-849-7011 poste 7

aines_srg@cabmrccoaticook.org

**CENTRE
D'ACTION BÉNÉVOLE
DE LA MRC DE COATICOOK**

LES AVENTURES d'Organica et Recyclie Seules les feuilles dans des sacs en papier seront ramassées.

Illustration : Connie Marcoux
Histoire : Monique Clément

MRC de Coaticook
Memphrénagog MRC
RECYC-QUÉBEC Québec
Ressourcerie des Frontières
RIGDSRC
LE PROGRÈS DE COATICOOK
LE REFLET DU LAC

ASSOCIATION MARIE REINE

par Joyce Boudreau, publiciste

Voici la liste des gagnants(es) pour le mois d'octobre 2011 :

8 octobre - # 937	Monsieur Clément Picard de Waterville;
15 octobre - #964	Madame Lise Laplante de Canton de Hatley;
22 octobre - #598	Madame Francine Côté Brochu de Sherbrooke;
29 octobre - #939	Monsieur Stéphane Lessard de Sherbrooke.

Félicitations aux gagnants(es)!

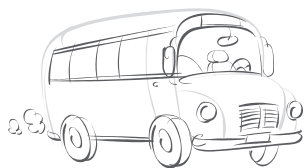
*Prochaine activité le 7 décembre : Souper de Noël
à l'Hôtel de ville à Waterville, à 17h30.*

Transport récréatif

par Thérèse Côté

Le prochain départ pour le Carrefour de l'Estrie sera le lundi 5 décembre 2011. L'autobus part de l'hôtel de ville à 9h30 et revient du Carrefour à 14 h.

Le prix par personne est 7 \$. Les personnes de tout âge sont invitées à utiliser ce moyen de transport.



SINCÈRES CONDOLÉANCES

À la famille de **Monsieur Yves Nadeau**,
décédé le 17 octobre 2011.

À la famille de **Monsieur Léonidas Beaudoin**,
décédé le 17 octobre 2011.

À la famille de **Monsieur Ronald Henry Murphy**,
décédé le 27 octobre 2011.

Chevaliers de Colomb

par Paul Labonté, publiciste

Voici les gagnants (es) du mois d'octobre 2011

300 \$ Monsieur Pierre Jean-Marie, de North Hatley
200 \$ Madame Sonya Beaudoin et Monsieur Gilles Lanciaux,
de Compton

Voici les gagnants (es) du mois de novembre 2011

300 \$ Monsieur Bertrand Létourneau, de Waterville
200 \$ Monsieur Paul Lajeunesse, de Compton

CLINIQUE DE PRESSION SANGUINE

par Sylvie Gilbert Fowlis

Il y aura une clinique de pression sanguine
le **mardi 22 novembre** à l'hôtel de ville de Waterville,
170, rue Principale Sud de 10 h à 11 h .

Tous sont les bienvenus!

*Aide Communautaire de Lennoxville
et des environs!*

Thé de Noël et vente d'objets

par Ruth Charleau

À l'Église St-John's
Samedi le 3 décembre, de 14 h à 16 h

Église de Waterville

Voici le résultat partiel de la contribution volontaire annuelle (CVA) puisque nous attendons encore d'autres rentrées d'argent :

- Environ 128 personnes ont contribué pour 23 000\$.
- L'an passé, 212 personnes ont donné 38 000\$.

Si vous n'avez pas été rejoint par nos solliciteurs et que vous désirez nous aider, vous pouvez toujours nous poster un chèque au 360, rue Compton Est, Waterville, QC J0B 3H0 ou téléphonez à Rachel au 837-2484, Gilles au 837-2315 ou Fernande au 837-2368. Merci de votre intérêt.

La messe du dimanche de 10h30 est célébrée à la chapelle du Collège François de LaPlace depuis le 6 novembre 2011. Nous reviendrons à l'église pour les célébrations du temps de Noël puis retournerons au collège en janvier 2012, ceci afin d'économiser sur l'électricité du chauffage.

Nous recherchons des déshumidificateurs pour notre sous-sol. Tout don serait accepté. Contactez Fernande au 837-2368.

Des nouvelles de notre MAISON DES JEUNES

par Olivier Girondier, coordonnateur-animateur
819-837-3103 - mdjwaterville@hotmail.com
www.maisonsdesjeunes.org/membres/mdj-de-waterville

La Maison des jeunes de Waterville : Les Pacifistes n'est pas un centre de loisirs, mais un lieu de rencontres animé ayant pour mission d'aider les jeunes de 12 à 17 ans, de Waterville et des environs, à devenir des citoyens critiques, actifs et responsables.

Hockey balle

Le 5 octobre nous sommes allés jouer au hockey balle au gymnase de l'école La Passerelle. Nous tenons d'ailleurs à remercier cette école de nous laisser utiliser son gymnase.

Souper latino et présentation sur le Pérou

Le 14 octobre, nous avons fait un souper latino avec nachos et fajitas. Ce souper a été suivi d'une présentation sur la vie des jeunes au Pérou donnée par Alejandro Prieto, stagiaire péruvien au Carrefour de solidarité internationale de Sherbrooke. Alejandro est très impliqué auprès des jeunes d'un bidonville du Pérou : Collique. Alejandro nous a donc parlé des difficultés vécues par les jeunes péruviens, telles que la pauvreté, l'exclusion et le manque d'éducation sexuelle qui amène de nombreuses grossesses chez les adolescentes. Alejandro nous a aussi fait la joie de nous jouer de la flûte de pan et de la quena (une sorte de flûte péruvienne).

Maison hantée

Pour Halloween, nous avons décoré la maison des jeunes en maison hantée et accueilli tous les petits et grands montres assez courageux pour la visiter. Ces téméraires recevaient des friandises à leur sortie, s'ils arrivaient à ressortir HAHAHAAAA! Un énorme merci à Kevin, le spectre roi de la terreur, et à Mariuca et Sylvain, les gothiques hallucinants. Merci aussi à Félix, Will et Séb pour leur apparition horrifiante.

Nouveau : les mercredis sportifs!

Depuis le 1er novembre, tous les 1er et 3e mercredis de chaque mois seront consacrés aux activités physiques et sportives : hockey, basket-ball, ballon chasseur, etc. Surveillez notre page Facebook (MDJ Waterville) pour connaître les activités au programme.

Activités particulières à venir en décembre

Pizz'à votre goût : vendredi 2 décembre, 18 h. Venez préparer vous même une pizza santé avec les ingrédients de votre choix. Coût : 3 \$.
Party de Noël : vendredi 16 décembre, 18h. Souper, bûche de Noël et jeux divers.

Soirée jeux de société : jeudi 22 décembre, 18 h 30. Loup-Garou,



Monopoly, Clue, etc... Venez montrer vos talents de stratèges et vous amuser.

Les vendredis 4 à 6 pour 11 -14 ans

Nous invitons les jeunes de 11 à 14 ans à venir les vendredis de 16 h à 18 h pour une période de deux heures qui leur est réservée. Les 12 à 14 ans peuvent bien sûr venir lors des autres périodes d'ouverture, mais le 4 à 6 du vendredi est exclusivement pour eux.

Nos heures d'ouverture sont :

Mercredi :	18 h à 21 h
Jeudi :	18 h à 21 h
Vendredi :	16 h à 18 h (jeunes de 11 à 14 ans) 18 h à 23 h
Samedi :	19 h à 23 h

Horaire des Fêtes

Mercredi 28 décembre :	19h à 23h (à confirmer, surveillez notre page Facebook)
Jeudi 29 décembre :	19h à 23h (à confirmer, surveillez notre page Facebook)
Mercredi 4 janvier :	19h à 23h
Jeudi 5 janvier :	19h à 23h
Vendredi 6 janvier :	16h à 18h (jeunes de 11 à 14 ans) 18h à 23h
Samedi 7 janvier :	19h à 23h

IMPORTANT

Cherchons 3 adultes ayant à cœur la jeunesse afin de siéger au conseil d'administration de la Maison des jeunes

Le conseil d'administration se réunit une fois par mois, en soirée. Son rôle est de prendre des décisions quant au budget, aux dépenses, aux embauches, aux orientations, etc.

Il est épaulé en cela par le coordonnateur. Vous êtes intéressés, contactez Olivier Girondier au 819-837-3103 ou par courriel à mdjwaterville@hotmail.com

Voici des nouvelles de votre Association des Sports et Loisirs.

La soirée dansante d'Halloween a été bien appréciée par ceux et celles qui ont assisté à cet événement. Le monde de Waterville est créatif, comme en témoigne la variété de déguisements. Merci pour votre participation, nous sommes encouragés par votre appui. Nous voulons remercier Bert Létourneau et son associé pour la présentation multi média de musique et vidéo. Nous voulons aussi remercier La Maison des Jeunes d'avoir accepté notre offre des liqueurs douces qui nous restaient.

RAPPEL IMPORTANT!

Pour une deuxième année de suite, le défilé du Père Noël aura lieu le samedi 17 décembre 2011. C'est le temps de vous inscrire et de préparer votre char allégorique. Le défilé débutera au garage municipal sur Dominion. Il tournera à droite sur Goselin, à gauche sur Dominique, à droite sur King, à gauche sur Gale, et à gauche sur Highland puis descendra la rue Principale. La parade tournera à gauche puis descendra la rue Principale et continuera jusqu'à la rue Compton pour prendre fin devant l'Église Catholique. Venez chanter et danser pour souhaiter la bienvenue au Père Noël. Si vous voulez participer au défilé, contactez Annie (819)837-0352 ou Jennifer (819)837-0563.

Suite à la parade, le Père Noël fait une remise de cadeau aux enfants de Waterville. Pour être éligible, il faut **BIEN REMPLIR LE COUPON** ci-dessous et l'apporter à l'Hôtel de Ville avant le 2 décembre. C'est très important de remettre le coupon. **PAS DE COUPON, PAS DE CADEAU!**

Coupon cadeau Noël 2011 (0 à 9 ans seulement)

Nom du Parent : _____

Adresse : _____

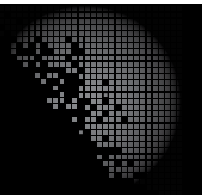
Téléphone : _____

Nom de l'enfant : _____ Âge : _____ Sexe : _____

SINCÈRES EXCUSES

par La Famille Dion

Au nom d'Alfred Dion, nous voudrions présenter des excuses aux propriétaires de la Résidence Manoir Gale de Waterville. Monsieur Alfred a tenu des propos désobligeants et surtout non fondés envers la résidence. À chacune de nos visites, nous avons pu constater que contrairement à ses dires, les gens y sont traités avec diligence et respect, mais avant tout, comme des membres de la famille. Nous réitérons une fois de plus nos sincères excuses et nous souhaitons à la Résidence du Manoir Gale une bonne continuité.



Bouge, bougeons bougez, le « Défi Pierre Lavoie » à l'école de la Passerelle de Waterville.



par Équipe de l'école de la Passerelle

Depuis sa création, le Grand Défi Pierre Lavoie a permis d'amasser une somme considérable pour la recherche sur l'acidose lactique. De plus, en cours de route, ce magnifique projet aura également permis à des milliers d'enfants de bouger davantage, d'améliorer les habitudes de vie en sensibilisant la population à l'importance d'adopter un mode de vie actif.

L'année dernière, une équipe de cyclistes qui a participé au « Défi Pierre Lavoie » a également parrainé une petite école de notre région. En effet, l'équipe de Jean-François Joncas, Jacques Desnoyers, Denis Roy, David Clas et Bruno Baril s'est associée à l'école de la Passerelle de Waterville dans sa participation au « Défi Pierre Lavoie ». À la suite de ce défi, cette petite école de moins de 80 élèves et 7 enseignants a réussi à accumuler plus de 250 cubes énergie par élève (soit 3750 minutes d'activité physique par élève). Pour arriver à leurs objectifs : bouger davantage, donner une image positive de leur école et courir la chance d'aller au circuit Gilles Villeneuve, les élèves, les parents ainsi que les enseignants se sont mobilisés en participant au volet « Lève toi et bouge » du « Défi Pierre Lavoie ». Durant le mois du défi, ils ont réalisé une randonnée à vélo d'une journée, un après-midi complet d'activités, des midis-actifs, une promenade aux flambeaux réunissant plus de 200 personnes de la communauté de Waterville, une activité jogging ainsi que des récréations animées incitant les élèves à s'amuser et à bouger.



Quant à l'équipe de cyclistes qui a parrainé l'école de la Passerelle, elle a accumulé plus de 15 000\$ en dons. À cet effet, le 2 novembre, les élèves et le personnel de l'école de la Passerelle ont accueilli monsieur Jean-François Joncas qui est venu remettre le fruit des efforts des cyclistes à la Fondation des Amis de l'école de la Passerelle. Cet argent sera utilisé dans le cadre de projets éducatifs, sportifs ainsi que pour faire l'acquisition de matériel sportif.

Ainsi, puisque le bilan de ce projet fut positif, les membres du personnel de l'école ont décidé de participer au « Défi Pierre Lavoie » pour une deuxième année consécutive et l'équipe de cyclistes sera encore de la partie cette année pour mobiliser, stimuler et encourager les jeunes et les familles à adopter un mode de vie actif.

En plus, une nouveauté cette année, les élèves et les parents seront invités à participer à la première étape du « Défi Pierre Lavoie », « Aiguise ta matière grise » lors de laquelle ils tenteront d'accumuler des cubes de matière grise en réalisant des activités enrichissantes en famille d'au moins 15 minutes.

Enfin nous tenons à remercier tous les partenaires de ce projet, les parents des élèves de l'école de la Passerelle et particulièrement nos parrains qui, avec leur généreux don, nous permettent également de mettre en place des activités excitantes et enrichissantes pour les élèves.

Ensemble poursuivons le rêve de Pierre Lavoie.